

Build-in receiver
Einbau-Empfänger
Inbouw ontvanger
Récepteur intégré
Wbudowany odbiornik
Receptor incorporado



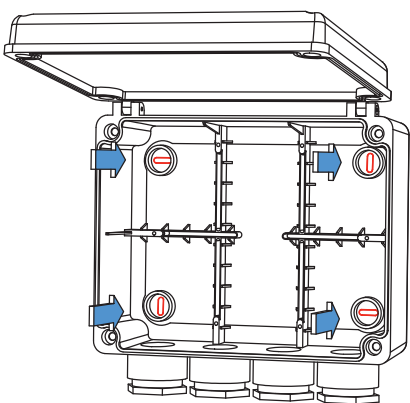
Specifications:

AC Input Voltage: 230V, 50Hz.
Maximum distance: 30 (meters).
Maximum power output: 3 x 400 (watts).
Water resistance: IP55

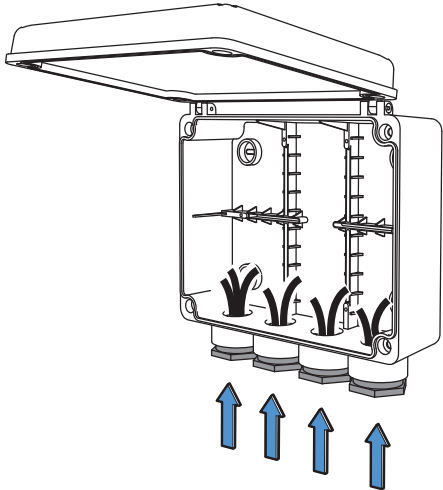
 433.92MHz

service.smartwares.eu

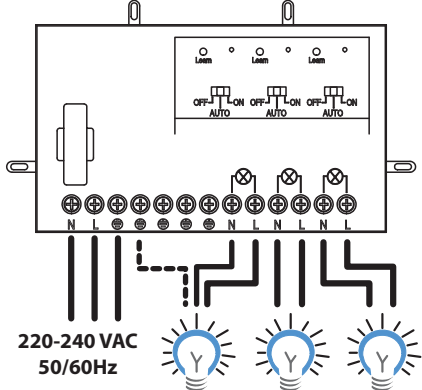
1d



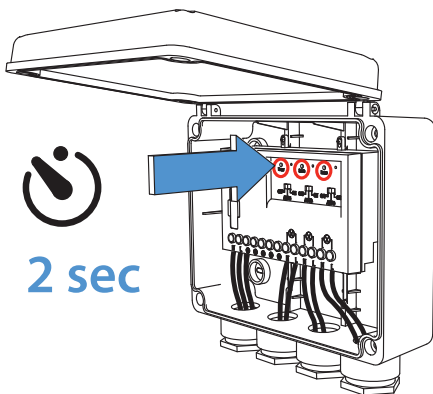
1f



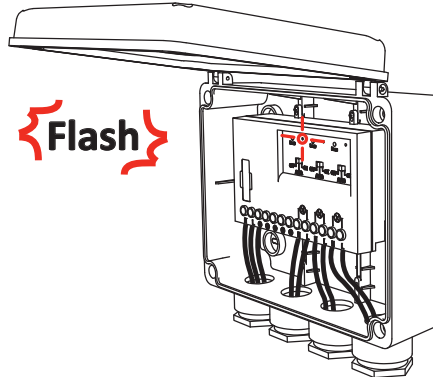
2/3



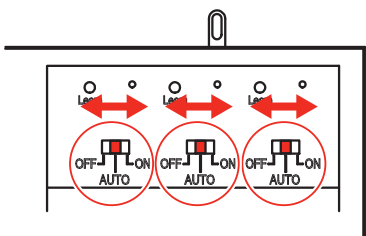
5a



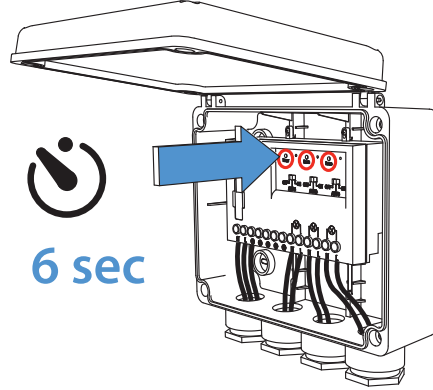
5b



6a



7a



GB

1 Preparation for use

- a Turn off the power with the main switch in your meter cupboard.
b Open the mounting box by loosening the screws.
c Unscrew the receiver (SH5-SET-OB) and pull it out of the mounting box.
d Press through the slots in the bottom of the mounting box to create four screw holes.
e Fix the mounting box with screws to the desired spot. Use plugs when the substrate this requires.
f Punch a hole in the rubber caps on the bottom of the mounting box and pull the phase wire (brown), neutral wire (blue) and the ground wire (green/yellow) of the power supply through the left hole. Pull the black, blue, and possibly the green/yellow wires of the lamps through the remaining holes in the mounting box.

2 Connecting the receiver to the power supply

- a Connect the phase wire (brown) with L, connect the neutral wire (blue) to N and connect the ground wire (green/yellow) to .

3 Connecting the receiver to the lamps

- a Connect the blue wire of the lamp to N and connect the black wire from the lamp to L. Connect the other lamps in the same way to the remaining terminals. If one or more lamps equipped with a ground wire, connect this to one of the ground terminals .

4 Mounting the receiver

- a Screw the receiver into the mounting box and switch on the power with the main switch in your meter cupboard.

5 Linking the receiver to a transmitter

- a If the power cable is connected correctly, the red LED will be lit constantly; now, press and hold the LEARN button for two seconds on the desired receiving unit and then release it.
b During this operation the LED starts to blink. Your receiver is now switched in the linking mode. *Attention: the LED should blink only after releasing. If the LED starts blinking during pressing the button, then there will be no linking.*
Linking your transmitter to a receiver. Follow the manual of your transmitter. Attention: it is possible to link a receiver to multiple transmitters, six memory positions are available.
c Repeat the above steps for the other receiving units.

6 Operating the lamps (AUTO/ON/OFF)

- a Set the switch to AUTO to operate a lamp with a transmitter. Set the switch to ON/OFF to always switch on or off the corresponding lamp.

7 Disconnecting all links

- a The red LED should lit continuously; now, press and hold the LEARN button for six seconds on the desired receiving unit.
b During this operation the LED starts to blink (see 5b).
c Briefly press on the LEARN button. The LED will turn off and then on again, all links are undone.

D

1 Vorbereitung

- a Schalten Sie den Stromkreis am Sicherungskasten ab.
b Lösen Sie die Schrauben zum Öffnen des Montagegehäuses.
c Schrauben Sie den Empfänger (SH5-SET-OB) ab und nehmen Sie ihn aus dem Montagegehäuse.
d Durchstoßen Sie die Schlitzle unter im Montagegehäuse als Schraublöcher.
e Befestigen Sie das Montagegehäuse an der gewünschten Stelle, ggf. mit Dübeln.
f Durchstechen Sie die Gummikappen unten im Montagegehäuse und ziehen Sie die Kabel für Phase (braun), Nullleiter (blau) und Masse (grün/gelb) der Stromversorgung durch das linke Loch. Ziehen Sie das schwarze, blaue und ggf. das grün/gelbe Kabel der Lampen durch die verbleibenden Öffnungen im Montagegehäuse.

2 Empfänger am Strom anschließen

- a Schließen Sie die Phase (braun) an L, den Nullleiter (blau) an N und Masse (grün/gelb) an .

3 Empfänger an Lampen anschließen

- a Schließen Sie das blaue Kabel der Lampe an N und das schwarze Kabel der Lampe an L an. Schließen Sie die anderen Lampen auf die gleiche Weise an den verbleibenden Klemmen an. Sind Lampen mit Massekabel ausgestattet, so schließen Sie es an einer der Masseklemmen  an.

4 Empfänger montieren

- a Schrauben Sie den Empfänger im Montagegehäuse an und schalten Sie den Strom am Sicherungskasten wieder ein.

5 Empfänger mit Sender verbinden

- a Bei korrektem Anschluss des Stromkabels leuchtet die rote LED. Halten Sie die Taste LEARN auf dem gewünschten Empfänger für zwei Sekunden gedrückt.
b Während dieser Zeit blinkt die LED. Ihr Empfänger befindet sich im Verbindungsmodus. *Achtung: Die LED darf erst blinken, nachdem Sie die Taste loslassen. Blinkt die LED bereits, während Sie die Taste drücken, so wird keine Verbindung aufgebaut.*
Verbindung Ihres Senders mit einem Empfänger. Folgen Sie der Anleitung Ihres Senders. Achtung: Ein Empfänger kann mit mehreren Sendern verbunden werden, es stehen sechs Speicherpositionen zur Verfügung.
c Wiederholen Sie die obigen Schritte für die anderen Empfänger.

6 Lampen ansteuern (AUTO/ON/OFF)

- a Stellen Sie den Schalter auf AUTO, um eine Lampe über einen Sender anzusteuern. Stellen Sie den Schalter auf ON/OFF, um die entsprechende Lampe immer ein- und ausschalten zu können.

7 Alle Verbindungen aufheben

- a Die rote LED sollte leuchten. Nun halten Sie die Taste LEARN auf dem gewünschten Empfänger für sechs Sekunden gedrückt.
b Während dieser Zeit blinkt die LED (siehe 5b).
c Drücken Sie kurz die Taste LEARN. Die LED erlischt und leuchtet wieder. Alle Verbindungen sind aufgehoben.

NL

1 Voorbereiding voor gebruik

- a Schakel de stroom uit met de hoofdschakelaar in uw meterkast.
b Open de inbouwdoos door de schroeven los te draaien.
c Schroef de ontvanger (SH5-SET-OB) los en haal deze uit de inbouwdoos.
d Druk de sleuven in de bodem van de inbouwdoos door om vier schroefgaten te creëren.
e Bevestig de inbouwdoos op de gewenste plek met schroeven. Gebruik wanneer de ondergrond dit vereist pluggen.
f Prik een gat in de rubberen doppen aan de onderzijde van de inbouwdoos en trek de fasedraad (bruin), de nuldraad (blauw) en de aarddraad (groen/geel) van de stroomtoevoer door het linkergat. Trek de zwarte, blauwe, en eventueel groen/gele draden van de lampen door de overige gaten in de inbouwdoos.

2 De ontvanger aansluiten met de stroomtoevoer

- a Verbind de fasedraad (bruin) met L, verbind de nuldraad (blauw) met N en verbind de aarddraad (groen/geel) met .

3 De ontvanger aansluiten met de lampen

- a Verbind de blauwe draad van de lamp met N en verbind de zwarte draad van de lamp met L. Sluit de overige lampen op dezelfde manier aan, op de overgebleven aansluitingen. Als één of meerdere lampen voorzien is van een aarddraad, sluit deze dan aan op één van de aardansluitingen .

4 De ontvanger bevestigen

- a Schroef de ontvanger vast in de inbouwdoos en schakel de stroom in met de hoofdschakelaar in uw meterkast.

5 De ontvanger aan een zender koppelen

- a Als de voedingskabel correct is aangesloten zal de rode LED constant branden; druk nu twee seconden op de LEARN knop van de gewenste ontvangst unit en laat deze vervolgens los.
b Bij deze handeling gaat de LED knipperen. Uw ontvanger bevindt zich nu in de koppelmodus. *Let op: de LED mag pas knipperen na het loslaten. Als de LED gaat knipperen tijdens indrukken dan wordt er niet gekoppeld.*
Koppel uw zender aan de ontvanger. Volg hiervoor de handleiding van uw zender. Let op: het is mogelijk om een ontvanger aan meerdere zenders te koppelen, zes geheugenplaatsen zijn beschikbaar.
c Herhaal bovenstaande stappen voor de overige ontvangst units.

6 De lampen bedienen (AUTO/ON/OFF)

- a Zet de schakelaar op AUTO om een lamp te bedienen met een zender. Zet de schakelaar op ON/OFF om de desbetreffende lamp altijd aan of uit te zetten.

7 Alle koppelingen ongedaan maken

- a De rode LED moet constant branden; druk nu zes seconden op de LEARN knop van de gewenste ontvangst unit.
b Bij deze handeling gaat de LED knipperen (zie 5b).
c Druk kort op de LEARN knop. De LED dooft en gaat vervolgens weer aan, alle koppelingen zijn ongedaan gemaakt.

F

1 Préparation pour l'utilisation

- a Coupez l'alimentation sur l'interrupteur secteur de votre compteur.
b Ouvrez le boîtier de montage en dévissant les vis.
c Dévissez le récepteur (SH5-SET-OB) et sortez-le du boîtier de montage.
d Appuyez sur les fentes situées au fond du boîtier de montage pour créer les quatre trous de vis.
e Fixez le boîtier de montage avec des vis, à l'endroit désiré. Utilisez des chevilles lorsque le support le nécessite.
f Percez un trou dans les capuchons en caoutchouc sur la partie inférieure de la boîte de montage et tirez le fil de phase (marron), le neutre (bleu) et le fil de terre (vert / jaune) de l'alimentation à travers le trou de gauche. Tirez les fils noir et bleu, et éventuellement les fils vert / jaune des lampes à travers les trous restants de la boîte de montage.

2 Branchement du récepteur à l'alimentation électrique

- a Branchez le fil de phase (brun) au L, branchez le fil neutre (bleu) au N et branchez le fil de terre (vert / jaune) à .

3 Branchement du récepteur aux lampes

- a Branchez le fil bleu de la lampe au N et le fil noir de la lampe au L. Branchez les autres lampes de la même manière sur les bornes restantes. Si une ou plusieurs lampes disposent d'un fil de terre, branchez-le à une des bornes de terre .

4 Montage du récepteur

- a Vissez le récepteur dans le boîtier de montage et allumez l'interrupteur secteur de votre compteur.

5 Raccordement du récepteur à un transmetteur

- a Si le câble d'alimentation est correctement branché, le voyant rouge restera allumé de façon permanente. Maintenez la touche LEARN de l'appareil de réception souhaité enfoncée pendant deux secondes, puis relâchez-la.
b Pendant cette opération, le voyant se met à clignoter. Votre récepteur est maintenant activé en mode de liaison. *Attention: le voyant ne doit se mettre à clignoter qu'une fois la touche relâchée. Si le voyant clignote lorsque la touche est enfoncée, la liaison ne sera pas effectuée.*
Raccordement de votre émetteur à un récepteur. Suivez les instructions du mode d'emploi de votre émetteur. Attention: il est possible de relier un récepteur à plusieurs émetteurs, six positions sont disponibles en mémoire.
c Répétez les étapes précédentes pour les autres unités de réception.

6 Fonctionnement des lampes (AUTO/ON/OFF)

- a Réglez le commutateur sur AUTO pour faire fonctionner une lampe avec un émetteur. Réglez le commutateur sur ON/OFF de façon à toujours pouvoir allumer ou éteindre la lampe correspondante.

7 Éliminer tous les raccordements

- a Le voyant rouge doit être allumé en permanence. Maintenez la touche LEARN de l'appareil de réception souhaité enfoncée pendant six secondes.
b Durant cette opération, le voyant se met à clignoter (voir 5b).
c Druk kort op de LEARN knop. De LED dooft en gaat vervolgens weer aan, alle koppelingen zijn ongedaan gemaakt.

PL

1 Przygotowanie do użytkowania

- a Wyłączyć zasilanie za pomocą głównego wyłącznika w skrzynce bezpiecznikowej.
b Otworzyć puszkę montażową poluzowując śruby.
c Odkręcić odbiornik (SH5-SET-OB) i wyjąć go z puszki montażowej.
d Wycisnąć szczeliny w dolnej części puszki montażowej, by utworzyć cztery otwory na wkręty.
e Za pomocą wkrętów zamontować puszkę montażową w wybranym miejscu. Jeśli podłoże tego wymaga, użyć dybli.
f Przebić otwór w gumowych zatyczkach w dolnej części puszki montażowej i przeciągnąć przewód fazowy (brązowy), przewód zerowy (niebieski) oraz przewód uziemienia (zielony/żółty) linii zasilającej przez lewy otwór. Przez pozostałe otwory puszki montażowej przeciągnąć czarny, niebieski i zielony/żółty przewód lamp.

2 Podłączenie odbiornika do źródła zasilania

- a Przewód fazowy (brązowy) podłączyć do zacisku L, przewód zerowy (niebieski) podłączyć do zacisku N, a przewód uziemienia (zielony/żółty) do zacisku oznaczonego symbolem .

3 Podłączenie odbiornika do lamp

- a Niebieski przewód lampy podłączyć do zacisku N, a czarny przewód lampy podłączyć do zacisku L. Pozostałe lampy podłączyć do pozostałych zacisków w taki sam sposób. Jeśli jedna lub więcej lamp wyposażona jest w przewód uziemienia, należy go podłączyć do zacisków uziemienia .

4 Montaż odbiornika

- a Przykręcić odbiornik do wnętrza puszki montażowej i za pomocą głównego wyłącznika w szynce bezpiecznikowej włączyć zasilanie.

5 Wiązanie odbiornika z nadajnikiem

- a Jeśli przewód zasilający jest poprawnie podłączony, czerwona kontrolka diodowa LED zaświeci się światłem ciągłym; z kolei należy nacisnąć przycisk LEARN na wybranym odbiorniku i przytrzymać go przez dwie sekundy, po czym go zwolnić.
b Podczas tej operacji kontrolka diodowa LED zacznie błyskać. Odbiornik pracuje wtedy w trybie wiązania. *Uwaga: Kontrolka diodowa LED powinna błyskać dopiero po zwolnieniu przycisku. Jeśli kontrolka LED błyska podczas naciskania przycisku, powiązanie z nadajnikiem nie będzie miało miejsca.*
Wiązanie nadajnika z odbiornikiem. Postępować zgodnie z instrukcją obsługi nadajnika. Uwaga: istnieje możliwość powiązania odbiornika z wieloma nadajnikami, dostępnych jest sześć pozycji pamięci.
c W przypadku pozostałych odbiorników powtórzyć powyższe czynności.

6 Użytkowanie lamp (AUTO/ON/OFF)

- a Chcąc obsługiwać lampy za pomocą nadajnika, przełącznik należy ustawić w pozycji AUTO. Chcąc na stałe włączyć lub wyłączyć odpowiednią lampę, przełącznik należy ustawić w pozycji ON/OFF.

7 Odłączanie wszystkich elementów sieci

- a Czerwona kontrolka diodowa LED powinna świecić światłem ciągłym; nacisnąć i przez sześć sekund przytrzymać przycisk LEARN wybranego odbiornika.
b Podczas tej operacji kontrolka diodowa LED zacznie błyskać (patrz 5b).
c Na krótką chwilę nacisnąć przycisk LEARN. Kontrolka LED zgaśnie i ponownie się włączy, wszystkie połączenia zostają wyłączone.

E

1 Preparación para el uso

- a Desconecte la corriente con el interruptor principal del armario del contador.
b Abra la caja de montaje aflojando los tornillos.
c Desatornille el receptor (SH5-SET-OB) y extráigalo de la caja de montaje.
d Presione a través de las ranuras en la parte inferior de la caja de montaje para crear cuatro agujeros para los tornillos.
e Fije la caja de montaje en el lugar deseado con los tornillos. Utilice tacos si es necesario por el tipo de superficie que se utilice.
f Practique un agujero en los tapones de goma de la parte inferior de la caja de montaje y pase los cables de fase (marrón), neutro (azul) y de tierra (verde/amarillo) de la alimentación a través del agujero izquierdo. Pase el cable negro, azul y posiblemente el verde/amarillo de las bombillas a través de los agujeros restantes en la caja de montaje.

2 Conectar el receptor a la alimentación

- a Conecte el cable de fase (marrón) con L, conecte el cable neutro (azul) con N y conecte el cable de tierra (verde/amarillo) a .

3 Conexión del receptor con las bombillas

- a Conecte el cable azul de la bombilla a N y conecte el cable negro a L. Conecte las otras bombillas de la misma manera a las terminales restantes. Si una o más bombillas están equipadas con un cable a tierra, conéctelo a una de las terminales de tierra .

4 Montaje del receptor

- a Atornille el receptor dentro de la caja de montaje y conecte la alimentación con el interruptor principal del armario del contador.

5 Conexión del receptor al transmisor

- a Si el cable de alimentación está conectado correctamente, la luz LED roja se iluminará continuamente; ahora pulse sin soltar el botón de APRENDIZAJE (LEARN) durante dos segundos en la unidad receptora deseada y a continuación suéltelo.
b Durante esta operación la luz LED comenzará a parpadear. Esto indica que el receptor está conectado en la modalidad de enlace. *Atención: la luz LED debe parpadear solo después de soltar el botón. Si la luz LED comienza a parpadear cuando todavía está pulsando el botón, no se habrá producido la conexión.*
Conectar el transmisor a un receptor. Siga las instrucciones del manual del transmisor. Atención: es posible conectar un receptor con varios transmisores, ya que dispone de seis posiciones de memoria.
c Repita los pasos anteriores para las otras unidades receptoras.

6 Funcionamiento de las bombillas (AUTO/ENCENDIDO/APAGADO)

- a Coloque el interruptor en la posición de AUTO para utilizar la bombilla con un transmisor. Coloque el interruptor en la posición de ENCENDIDO/APAGADO para encender o apagar siempre la bombilla correspondiente.

7 Desconexión de todas las conexiones

- a La luz LED roja debe permanecer encendida continuamente; ahora mantenga pulsado el botón de APRENDIZAJE (LEARN) durante seis segundos en la unidad receptora deseada.
b Durante esta operación la luz LED comenzará a parpadear (vea 5b).
c Pulse brevemente el botón de APRENDIZAJE (LEARN) de nuevo. La luz LED se apagará y se volverá a encender, se habrán cancelado todas las conexiones.